

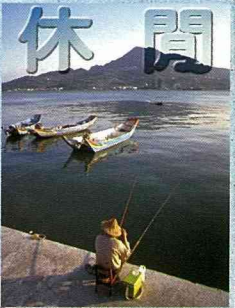
戀戀淡水



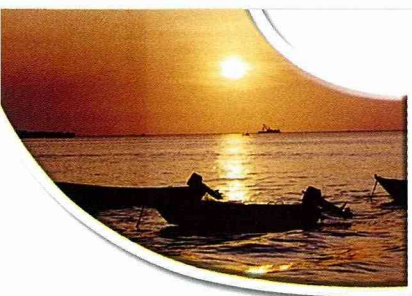
自然



休閒



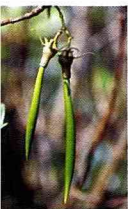
企劃製作／鄉間小路月刊
採訪攝影／曾文田 黃菱怡
協助製作／淡水觀海樓旅店



戀戀淡水

海上森林紅樹林

【自然篇】



■水筆仔(幼苗)

舊名「滬尾」的淡水，自清朝即是台灣四大港口之一，早在人們尚未開港造鎮之前，水筆仔便已藉著海流，在淡水河口岸邊繁衍成蔥鬱的海上森林—紅樹林；伴隨著往來船隻停靠裝卸貨物、移民湧入、廟宇興建，淡水河邊才漸漸地熱鬧起來。

台灣的紅樹林，大都生長在台灣西部海岸河口的沼澤地帶，根據文獻記載，紅樹林原是陸生植物，慢慢浸入海水生長，並且適應了海口沼澤環境。

紅樹林是植物世界中，唯一以胎生方式繁衍種族的植物。由於紅樹林的植物，為了適應環境，以便能在沼澤泥濘之地，立根成活生長，種子在成熟而未脫落之前，先在樹上發芽，伸出胚莖，形成胎生幼苗，它的子葉和幼葉，仍由宿存萼保護，因結在母樹上，到了這胎生幼苗成熟之後，便從母體脫落，有的在脫落掉下時，墜落入母體下泥濘的沼澤泥地，有的掉進海潮，隨著潮水漂流到河岸附近，著地生長成樹。

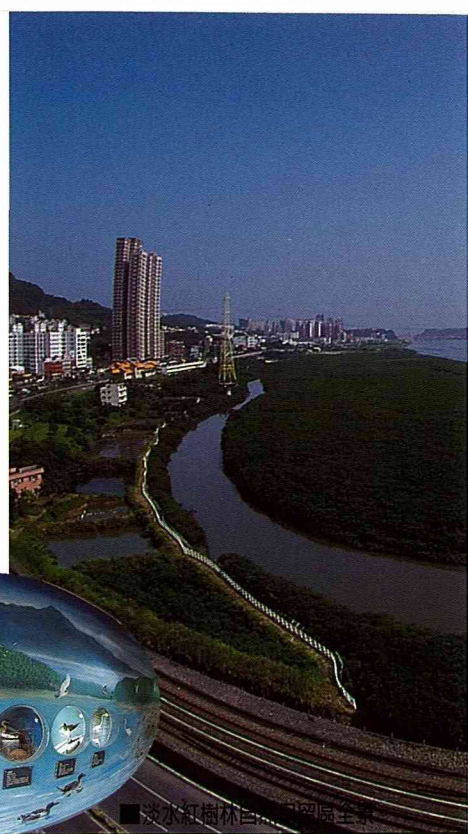


■紅樹林生態展示館。

■館內展示的鳥類生態。

紅樹林究竟有何珍貴之處，值得被列為保護呢？在經濟層面，紅樹林薪材可以做木炭，可以當木樁和染料；在國土保安方面，紅樹林可以保護河口海岸，可以抑制潮水，防止海水倒灌成災，也可以淤泥造土，是森林下海的最佳樹種。

台灣的紅樹林植物，原有三科六種，其中，細蕊紅樹（紅樹科）、紅茄苳（紅樹科）已絕種，現存海茄苳（馬鞭草科）、欖李（使君子科）、水筆仔（紅樹科）、五梨跤（紅樹科）等三科四種，零星分佈於台灣西海岸淡水與東港間。



■淡水紅樹林自然保留區全景。

在紅樹林下或林緣，常見之伴生植物，有土沉香、黃槿、苦藍盤、鹼草、蘆葦、鹽針草等；動物如招潮蟹、花跳（彈塗）、牡蠣、竹蛭、紅蟳、沙蠶、土龍等，皆有相當的族群。水鳥蒙受其惠尤多，鷺鳥因為陸上壓力日增，紛紛移棲河口、海岸的紅樹林，每屆候鳥季節時，成千上萬的水鳥過境移棲於紅樹林地，更是蔚為奇觀。

就生態學的觀點來看，紅樹林是食物鏈上的生產者，它的根、莖、葉、花、枝條等，掉落沼澤裏，久之會被分解成豐富的有機物質，為螃蟹、寄居蟹、大蝦、軟體動物、牡蠣和各種無脊椎動物的營養。

紅樹林的分泌和雨淋後的溶液，可以逐漸改變鹽分地，成為可耕的中性地。

在自然景觀方面，紅樹林水中長樹，也具有奇妙的觀光價值，所以，在風景怡人的夏威夷，不斷地培育保護紅樹林，來做為觀光的賣點之一。



■著名的觀音夕照。



■自然步道。

■保土綠化。

■鞏固河道。

淡水河口的紅樹林，分佈於淡水與竹圍間的淡水河岸，為一獨立之生態體系，主要構成植物為紅樹科水筆仔屬之水筆仔，為灌木小枝叢生，母樹之下常見有胎生根落地而成群生之幼樹。

位於台北捷運淡水線「紅樹林站」附近的觀海樓旅店，是淡水地區觀賞紅樹林生態最佳的地點。觀海樓旅店附近所分佈紅樹林之水筆仔樹種純林，密集林佔地約76公頃，是目前台灣面積最大的紅樹林。

紅樹林是適應生長在海岸河口沼澤地帶，並浸澤在水中生長的灌木或喬木，淡水河口竹圍分佈之紅樹林，在植物地理學上是紅樹林分佈的北限，水筆仔樹種並為稀有之天然胎生植物，至為珍貴。台灣其他

散佈紅樹林的地區，都因海埔新生地的開發，水產養殖業的開拓，工業嚴重污染等人為因素所破壞，以及剷除或者因生長分佈過於零星而自然死亡。

紅樹林最大的價值，在於其知性感性兼具的自然生態系，特有的胎生植物，以及與其生活在一起的各種生物，組成一個最佳之生態解說自然教室。

■



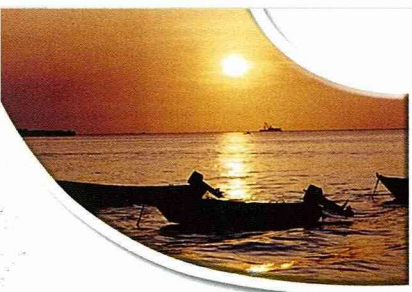
■海上森林。



■鷺鳥棲息地。

■歡迎參觀位於捷運紅樹林站二樓的紅樹林展示館。

開放時間：每日上午9：00至下午4：30（星期一休館）



戀戀淡水

紅毛城從滄桑到悠閒



■磚雕上有「1891」字樣，為建造年代。

【人文篇】



■歷經戰火，仍屹立於淡水港的紅毛城。



■前英國領事官邸建築，為典型殖民式風格

據 美國人戴比聖 (I.W.DAVISON) 於1903年完成的「台灣之過去與現在」一書中，對紅毛城之描述：有近八呎高，用磚及石灰築成之堡牆，屹立於淡水港，其堅巨的偉容，絲毫不減於250年前初落成時。1884年之法國砲擊中，該堡曾經實實在在的挨打過，可是不但無損傷，而且沒有留下任何痕跡。可知這座堡壘，雖在日後曾數度整修，仍保留下其規格模式。

當您從淡水中正路欲進入紅毛城時，首先映入眼簾的是一道城牆和攀附滿佈辟蕨綠藤的城門—南門。



■從官邸迴廊遠望紅毛城。

這座南門是清朝初期所遺留下來的建築。雍正二年（1724），淡水同知王沂重修淡水紅毛城時，增設東、西二大門及南、北二小門，目前，除了南門尚存外，其他遺蹟已不存在了。

南門屬於中國式的城門，在台灣的城門建築史上，算是最早期的遺物，它的建築特色，就是全用石條砌成，上面設堆堞，形式古樸蒼老。

在紅毛城內，有兩棟主要建築，一是被稱為「荷蘭樓」，也就是真正的紅毛城，另一棟就是英人在1891年建築的英國領事館領事官邸。

紅毛城又稱「滬尾城」，是台灣北部最古老的城堡，也是台灣最古老的古蹟。原名「聖多明哥城」，西班牙人於1629年建造，荷蘭人於1642年打敗西班牙人後，佔領此城，當時，人們稱荷蘭人為「紅毛」，因此，稱此城為「紅毛城」。

1661年，鄭成功驅走荷蘭人，此城為明鄭所有，直到1681年，明鄭重修此城，並派有駐軍。兩年後，台灣入清版圖。1724年（雍正2年），清朝重修已傾圮的紅毛城，並撥兵駐紮在此，直到嘉慶皇帝時，才移駐別處。紅毛城是以紅磚砌築成的方形建築，50尺見方，高有3丈，周圍20丈。內部為兩層，底層有二室，並有樓梯可通二樓。堡內設有扶梯，可通到堡頂，堡頂寬敞，是城堡最高的地方，在東北角、西南角，各設有一座瞭望台，底下以石條支撐，並可插上旗桿。中間並有方台一座，登臨其上，可遠眺觀音山及淡水，東望大屯諸峰，層巒蒼翠，西臨洶湧大海，真是風雲萬狀。每當夕陽西下，滄海浴落日，其情景更是令人嘆為奇絕，此即淡北八景之「戍台夕照」，古人曾詠詩讚嘆，其詩曰：

高台矗立水雲邊，有客登臨夕照天；
書宇一行斜去雁，布帆六福認歸帆。
戰爭遺蹟留孤壘，錯落新村下晚煙；
山海於今烽火靖，白頭重話荷戈年。

■淡水夕陽紅。



■淡水是台灣最早的貿易港。

英國在1867年與清廷訂立紅毛城永久租約，次年，英國遷領事館於紅毛城，並且開始徹底整修此城，英人加蓋的部位，有紅磚造的門廊及角樓，屋頂的雉堞，地牢內磚牆及二樓內部隔間，並且把主樓外牆塗成紅色。

紅毛城原是為軍事需求而存在，外牆厚1.9公尺。城下的古砲為嘉慶18年鑄造，是由英國人搬運至此，作為裝飾用，而樓頂的巨型旗桿，高約12公尺。

民國34年，隨著台灣光復，紅毛城曾一度開放，供民眾參觀。35年3月，英人宣稱其擁有永久租借權，再度佔用

紅毛城為領事館。39年，中英斷交，英人繼續使用紅毛城為商業貿易代辦事。直到1972年，英國下令撤館，乃將紅毛城交由澳大利亞大使館代管，中澳斷交後，又委託美國駐華大使館看管，至民國69年6月30日正式收歸中華民國所有，隔天7月1日上午10時，一面嶄新的青天白日滿地紅國旗，冉冉升上紅毛城的旗桿，英國代理人端木愷的代表廖修三將紅毛城的鑰匙，交給我方代表方長洋，才正式結束了英國對紅毛城的百年（1867～1980）佔用史。73年12月25日，經整修完竣，正式開放，供國人參觀。



■悠悠淡水河。

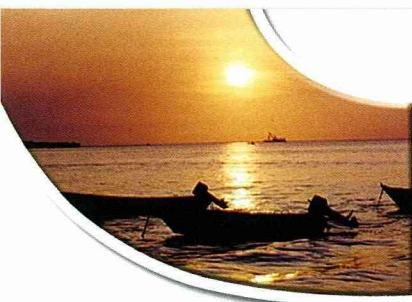
隔著一片青翠草坪，與紅毛城毗鄰的前英國領事館領事官邸，建於1891年，是一棟兩層式洋樓，為典型英國殖民地的建築式樣。牆壁為清水紅磚，屋頂是閩南紅瓦，但是，一樓屋內的彩色地磚，是爪哇產品。一樓迴廊立面是弧券拱，二樓迴廊立面是半圓拱。

領事官邸正面，工匠在磚雕部份的手藝，與綠瓶欄杆的色彩形成對比，這是領事官邸較紅毛城主樓搶眼的真正原因。

官邸內部牆上掛置歷史圖片與家具擺設一併展出，讓遊客除了認識建築古蹟之歷史外，更可了解早期台灣對外的關係。

回顧紅毛城300餘年，以爭戰豪奪為背景的滄桑歲月，以及後來英人入主後在此的悠閒生活，兩者之間強烈的對比，令人感嘆歷史命運的無奈！





戀戀淡水

天然湧泉100年

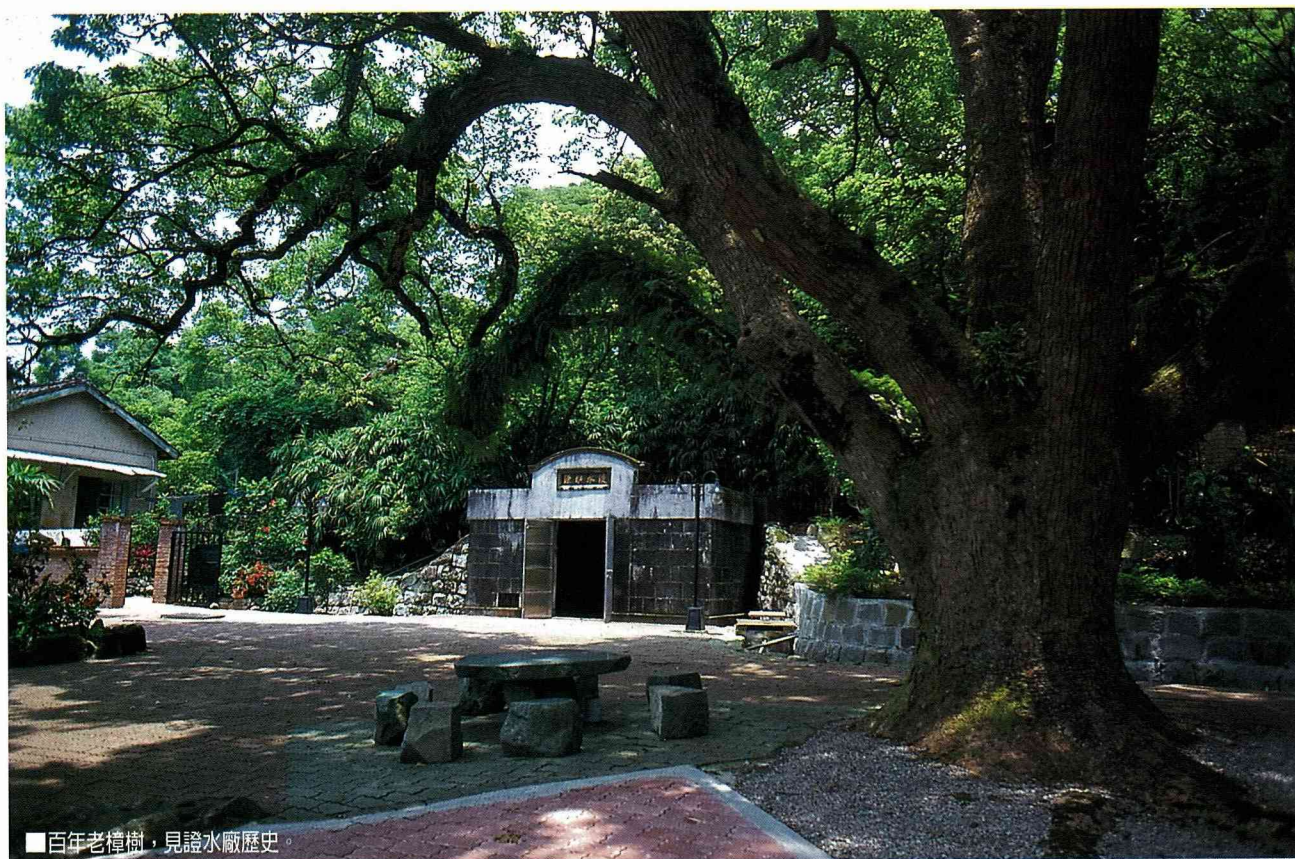


■水廠大門，古色古香。

（古蹟篇）



■雙峻頭水廠綠樹成蔭，環境清幽。



■百年老樟樹，見證水廠歷史。

一百年前，日本人為了解決來台船舶的用水問題，在丹麥、英國技師的協助下，開始探勘並規劃台灣的自來水。從此，展開台灣經營自來水事業，迄今整整運轉了一個世紀！

在迎接2000年來臨之際，大台北地區的捷運及各項工程建設陸續完成後，走進淡水鎮，只見大廈林立，整個城市表現出現代化的節奏。從淡水中正東路，經由登輝大道，往淡江大學的路上，讓人感受不到古城的風味。直到轉進了水源街的雙峻頭水源地，才由參天古木取代了水泥叢林的景觀。

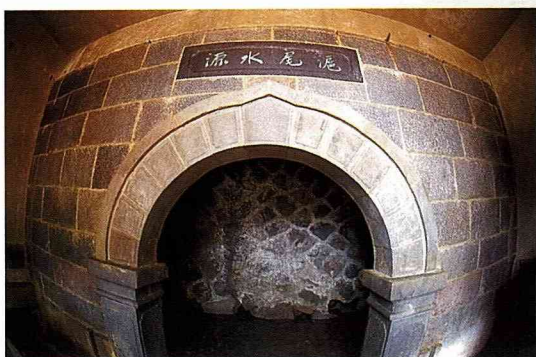
淡水雙峻頭水源地，也就是淡水自來水廠，其入口大門，仍保存當時用紅磚砌造的門柱，右邊刻著「淡水街」，左邊刻有「水源地」，右邊的紅磚牆上，嵌鑲刻石，記述台灣第一座淨水場雙峻頭水源地的歷史。門內的老樹，枝幹橫臥出門外，還是用100年前的鑄鐵水管支撐著，乍看之下，就可嗅到一股濃濃的古早味。

沿著水廠的紅磚路，走進水廠內，景致幽雅的庭園右

側，陳列展示著1899年間所使用的各類水管，如丁字管、套管、大小管、岔管等，連當年淡水街上的老式消防栓，也被妥善保存，原貌重現，宛如一座自來水博物館。

進入不到100公尺，庭園左側林蔭下，保護汨汨水源的拱門設施，映入眼簾，門上刻著斗大的「淡水水源」四個大字，字跡底下，以鐵門大鎖長年保護著取水口。打開鐵門，取水口清澈的湧泉，流經造型古典的石砌拱門，拱門上方保存完整的「滬尾水源」字樣，讓人發思古之幽情，飲水思源的古訓，至此應可深刻體會。

水廠內，有三棵超過100年以上樹齡的老樟樹，枝葉繁



■石砌拱門內，就是淡水湧泉。

茂，彷彿是淡水水源湧泉的守護神，也是台灣自來水歷史的見證者。

據中華民國自來水協會的資料，雙峻頭水廠是台灣最早的自來水廠，1899年4月1日正式通水運轉。第二座自來水廠是基隆暖暖自來水廠，完工通水時間在1902年3月，是台灣最早採用沉澱過濾的淨水場。第三座自來水廠，是位於台北公館地區，於1908年4月1日創設的台北自來水廠。目前基隆暖暖水廠已被列入古蹟保護，淡水雙峻頭水廠已屆滿一世紀，更有保護的價值。

「淡水」地名的由來是清乾隆年間，因位處於淡水河口，為漁民設濾撈魚獲的末端，故稱為「滬尾」，此時的淡水已經是台灣對外的最大貿易港。1920年才改名為淡水。

民前51年（西元1860年），清朝與英國簽訂天津條約，滬尾（淡水）、雞籠（基隆）、台灣府（台南）、打狗（高雄）四個港口，開放對外貿易，其中，淡水港的貿易額與稅收，為四大港口之冠，基隆還是淡水的副港，可見淡水當時之繁榮景象。

也因淡水商港的航運頻繁，中外商旅雲集，但淡水街巷狹窄，公共設施欠缺，排水溝簡陋，人口所帶來的污水四溢，導致蚊蠅孳生，野鼠橫行，爆發瘧疾、霍亂、鼠疫的壓力極大，乃有興建自來水的提議。



■「淡水水源」保護設施。

根據文獻記載，當時日本的遠征軍近衛師團司令北白川親王，就因為罹患疫疾客死台灣，從此，日本人均不敢攜家帶眷來台灣；第三任台灣總督乃木將軍，為了以身作則，迎接母親來台同住，其母終因感染傳染病，命喪台灣；來台協助完成台灣第一個自來水系統，有「台灣自來水之父」美稱的英國人技師巴爾頓（W. K. Burtoh），在完成階段性任務後，準備返鄉省親時，也在台灣感染瘟疫而病逝東京。

為了改善飲用水衛生，方便民眾用水，以防止傳染病，日本人在接收台灣後，一方面積極改善環境衛生，另一方面則選定在淡水興建乾淨的飲用水設施，防止疫情擴散。

1895年，淡水廳長指派在淡水電信所工作的丹麥籍技師漢遜（E. HANSON）實地履勘大屯山麓雙峻頭水源地湧泉，認為該湧泉水質甚佳，可直接飲用，建議可做為自來水水源。選定水源後，再計算淡水市區每日所需用水量。依當時的計畫，供水人口約7000人，加上軍用、船舶用水，共13000人，以每人每日用水量

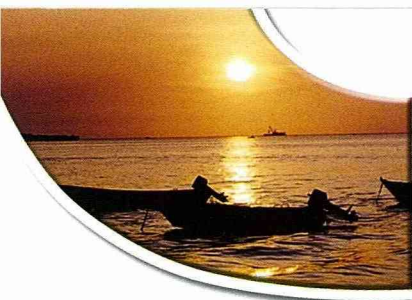
83公升計算，每日要輸送2440噸的自來水。

水廠內使用的水管，漢遜技師為了避免鑄鐵管必須從歐洲進口，而拖延供水時程，便將部份水管改用木管或陶土管，當時，適逢台灣總督府的衛生顧問巴爾頓及其愛徒濱野彌四郎（日籍）來台走馬上任，實地複勘後，認為在兼顧長期的經濟效益和供水安全，所有管材仍應採用鑄鐵管，並加大口徑。

前後經過5次變更設計，整個工程歷經32個月施工，終於在1899年的3月31日竣工，4月1日正式通水，利用重力輸送水源至淡水市區供水，台灣第一座自來水廠就在淡水誕生。至今，源源不絕的湧泉，仍供應淡江大學、淡水國小及其附近住戶的用水所需。

興建營運已有百年歷史的淡水雙峻頭水廠，為國內第一座自來水廠，十分適合安排「追根尋源」、「飲水思源」等「寓教於樂」的休閒旅遊活動，惟此水源地平日不對外開放參觀，有意者請事先與「淡水自來水公司淡水營運所（02）2621-3170洽詢。」

圖



戀戀淡水

觀樹賞鳥觀海樓

■品味出眾的設計，
用細心堆砌景緻，
用專業營造品質，
正是觀海樓的魅力。



〔休憩篇〕



■淡水地區唯一擁有觀望台的旅店，每間客房都有個人專屬望遠鏡。

淡水鎮是個匯集人文、自然、休閒，呈現多種風貌的小鎮。夕陽西下的淡水河，水波潏潏，仔細走走，會發現四處都是孕藏豐富的文化寶藏。

一般人到淡水，不是盡情享受藍天碧海好風光，就是沉浸於懷舊憶古的氣氛中，然而，對喜愛親近大自然的人來說，到紅樹林自然保留區，則是觀樹、賞鳥的好去處。

位於淡水紅樹林自然保留區附近的「觀海樓旅店」，經理蕭世宏指出，紅樹林是鳥類喜歡棲息的地方，站在「觀海樓」的觀望台，可以好好地欣賞多種不同的鳥類。

從台北市區進入淡水，自行開車的話，只有一條交通要道，即由大度路轉淡水中正東路，沿途必會經過淡水紅樹林自然保留區的外圍。這一大片綿延於淡水河口的水筆仔紅樹林，它橫陳的枝桠、盤固的根基，保護河岸不受大水衝擊；過濾河川中有毒物質；攔截泥

沙淨化河水，同時，還行光合作用，釋出新鮮氧氣，供養許多浮游生物，豐富淡水地區的漁產，是蝦、蟹、魚、鳥等野



■珍惜每一次的緣份，最有人情味的旅店。

觀海樓旅店

SEE'S REVERT HOTEL



觀·海·樓 旅店
SEE'S REVERT HOTEL

台北縣淡水鎮中正東路一段 129 號

TEL: (02)2629-1117

FAX: (02)2629-1222

網址: <http://www.sees.com.tw>

E-mail: Sees 1117 @ ms29.hinet.net

訂房專線: 080-030-006

免付費專線: 080-030-006